



T.C.  
ULAŞTIRMA, DENİZCİLİK VE HABERLEŞME BAKANLIĞI  
Deniz ve İçsular Düzenleme Genel Müdürlüğü

Sayı :25032954-175.01/E.51823  
Konu :Uygunluk Onayı

29.07.2015

İMEAK DENİZ TİCARET ODASINA

- İlgi : a) Mülga Denizcilik Müsteşarlığı'nın 21/09/2007 tarih ve 31196 sayılı yazısı,  
b) Gemiadamlarının Eğitim, Belgelendirme ve Vardiya Standartları Hakkında Uluslararası Sözleşme (STCW).  
c) 29/03/2003 tarihli ve 25214 sayılı Resmi Gazete'de yayımlanan Yabancıların Çalışma İzinleri Hakkında Kanun'un Uygulama Yönetmeliği.

Bilindiği üzere, ilgi (b) Sözleşme'nin I/10 kuralı gereği gemiadamlarına yeterlik düzenleyen devlet ile gemiadamının görev yapacağı geminin bayrak devletinin farklı olması durumunda, iki ülke arasında gemiadamları belgelerinin tanınmasına ilişkin protokol yapılması ve geminin bayrak devleti tarafından gemiadamlarına Uygunluk Onay Belgesi düzenlenmesi gerekmektedir.

Uygunluk Onayı Belgesi, ilgi (b) Sözleşme hükümleri doğrultusunda, yabancı uyruklu gemiadamının ülkesinden aldığı yeterlik belgesinin tanınması anlamında olup, sahip olduğu yeterlik belgesinde belirlenen görevleri ülkemizde Türk Uluslararası Gemi Siciline (TUGS) kayıtlı ve kabotaj hattı dışında çalışan gemilerde, bahse konu belgede belirlenen süre içerisinde yapabileceğinin onayı anlamına gelmektedir. Uluslararası sözleşmeler, kanunlar ve yönetmeliklerle belirlenmiş kriterlere uymayan veya yeterlik belgesindeki sınırlamalar nedeniyle çalışmak istediği gemideki görev tanımına uymayan yabancı uyruklu bir gemiadamına Uygunluk Onay Belgesi düzenlenmesi ve TUGS'a kayıtlı gemilerde görev verilmesi söz konusu değildir.

İlgi (a) yazı kapsamında, Uygunluk Onay Belgesi tanzimi başvuruda bulunan gemiadamlarına, Liman Başkanlığı tarafından üç ay süreli Uygunluk Onayı Başvuru Formu düzenlenerek, gemiadamının çalıştığı firmaya verilmektedir. Yabancı uyruklu gemiadamının, çalıştığı gemide yeterlik belgesi ile birlikte bu belgeyi de yanında bulundurma zorunluluğu vardır.

İlgi (b) Sözleşmenin I/2 kuralı kapsamında, uygunluk onay başvurusu talebinde bulunan gemiadamlarına, gemiadamının yeterlik belgesinin gerçekliği ve geçerliğinin teyit edilmesini müteakiben Ek 2'de bir örneği bulunan Uygunluk Onay Belgesi 5 yıl süreli düzenlenebilmektedir.

Bu çerçevede, Türk Uluslararası Gemi Siciline kayıtlı (TUGS) ve kabotaj hattı dışında sefer yapan gemilerde çalışacak yabancı uyruklu gemiadamlarına, Uygunluk Onay Belgesinin İdaremiz tarafından düzenlenmesini teminen, öncelikle yabancı uyruklu gemiadamı istihdam etmek isteyen şirketlerden, talep dilekçeleri ile birlikte, yeterlik sertifikasının noter onaylı fotokopisi, Türkçe tercümesi ve 4 adet fotoğrafla

Not: 5070 sayılı Elektronik İmza Kanunu gereği bu belge elektronik imza ile imzalanmıştır.

Evrak Doğrulama Kodu : OKRPWPVBOJLMLVWTBJAW Evrak Takip Adresi: <http://belgedogrulama.udhb.gov.tr>  
Hakkı Turaylıç Caddesi No.5 06338 Emek / Çankaya / ANKARA

Bilgi için:Seçkin DURAN  
Koodinatör

(3483)

www.tugss.gov.tr



TURKSAT



T.C.  
ULAŞTIRMA, DENİZCİLİK VE HABERLEŞME BAKANLIĞI  
Deniz ve İçsular Düzenleme Genel Müdürlüğü

Sayı : 25032954-175.01/E.51823  
Konu : Uygunluk Onayı

29.07.2015

başvuruları talep edilecektir. Başvuru talebi alındıktan Liman Başkanlıklarımız tarafından belgelerin gerçekliği ve geçerliğinin kontrol sürecinde talep sahibine Ek-1'de belirtilen formatta üç ay süreli Uygunluk Onayı Başvuru Formu verilecektir. Söz konusu Uygunluk Onayı Başvuru Formu ile gemiadamı TUGS'a kayıtlı ve kabotaj hattı dışında çalışan gemilerde çalışabilecek olup, formun ve sahip olduğu yeterliğin orijinalini çalıştığı gemide bulundurması zorunludur. Bu üç aylık süre zarfında, Liman Başkanlıkları yeterliği veren yabancı İdare'den, gemiadamının verdiği belgelerin doğrulamasını talep edecektir. Bu doğrulamada, yazımız Ek-2'sinde belirtilen ve ilgi (b) Sözleşmenin I/2 kuralının 13 üncü paragrafında da yer alan hususlarda tatmin edici kanıtlar istenecektir. Gerekli kanıtlar elde edilir ise, başvuru sahibi yabancı uyruklu gemiadamına, Ek-2'de yer alan formatta Uygunluk Onay Belgesi, Liman Başkanlığı tarafından 5 yıldan fazla süreli olmaması kaydıyla düzenlenebilecektir. Uygunluk Onay Belgesinin geçerlik süresi, yabancı uyruklu gemiadamına ait olan yeterlik belgesinin üzerindeki geçerlik tarihini geçmeyecektir. Uygunluk Onay Belgesi geçerlik süresi sonunda, yeniden başvuru yapıldığında, yukarıda belirtilen süreç tekrardan yerine getirilecektir. Liman Başkanlığı tarafından her onaya özel bir numara verilecek olup bir nüshası Liman Başkanlığı'nda arşivlenecektir. İlgi (b) Sözleşmenin belgelerin tanınmasına ilişkin I/10 Kuralı gereği zabitan sınıfı gemiadamlarına ve telsiz zabıtlarına ait yeterlik belgeleri ile Sözleşmenin V/1-1 ve V/1-2 kuralına göre bahse konu gemiadamlarına düzenlenmiş olan tanker belgelerine uygunluk onay belgesi düzenlenebilecektir. Tayfa sınıfı gemiadamlarının belgeleri ile yurtdışından alınmış sertifika niteliğinde belgelere uygunluk onay belgesi düzenlenmeyecektir.

İlgi (c) Yönetmeliğinin "Muafiyetler" başlıklı 55'inci maddesi ".....Gemiadamlarının Eğitim, Belgelendirme ve Vardiya Standartları Hakkında Uluslararası Sözleşme'nin I/10 Kuralına göre devletlerle yapılan ikili protokoller gereği, ilgili idareden "Uygunluk Onayı Belgesi" almış Türk Uluslararası Gemi Siciline kayıtlı ve kabotaj hattı dışında çalışan gemilerde görev yapan yabancı gemi adamlarının, görevleri boyunca çalışma izni almalarına gerek bulunmamaktadır." hükmünü amir olup bahse konu Yönetmelik gereği, Liman Başkanlıkları tarafından Uygunluk Onay Belgesi düzenlenmesi aşamasında başvuru yapan gemiadamlarından çalışma izni talep edilmeyecektir.

Yazımız Ek-4'ünde İdaremiz ile karşılıklı gemiadamlarının belgelerinin tanınmasına ilişkin protokol imzalayan ülke idareleri listesi gönderilmekte olup, sadece bu ülke vatandaşı olup, sözkonusu ülkelerden gemiadamı yeterliği alan gemiadamlarına yazımızda belirtilen hususlar dahilinde Uygunluk Onayı Başvuru Formu ve Uygunluk Onay Belgesi düzenlenebilecektir.

Bilgi ve gereğini arz/rica ederim.

Not: 5070 sayılı Elektronik İmza Kanunu gereği bu belge elektronik imza ile imzalanmıştır.

Evrak Doğrulama Kodu : OKRPWPVBOJLMVWTBJAW Evrak Takip Adresi: <http://belgedogrulama.udhb.gov.tr>  
Hakkı Turaylıç Caddesi No:5 06338 Emek / Çankaya / ANKARA

Bilgi için: Seçkin DURAN  
Koordinatör

Başlı İlgili Kurumların Logoları



TURKSAT



T.C.  
ULAŞTIRMA, DENİZCİLİK VE HABERLEŞME BAKANLIĞI  
Deniz ve İşsular Düzenleme Genel Müdürlüğü

Sayı :25032954-175.01/E.51823  
Konu :Uygunluk Onayı

29.07.2015

e-imzalıdır

Hakan DURMAZ  
Bakan a.  
Genel Müdür V.

Ek :

- 1 - Uygunluk Onay Başvuru Belgesi
- 2 - Uygunluk Onay Belgesi Örneği
- 3 - STCW I/2 Paragraf 13 Gereklilikleri
- 4 - Protokol İmzalanan Ülkeler

Dağıtım:

Gereği:

-LİMAN BAŞKANLIKLARINA

Bilgi:

- ÇALIŞMA VE SOSYAL GÜVENLİK BAKANLIĞINA
- İMEAK DENİZ TİCARET ODASINA
- MERSİN DENİZ TİCARET ODASINA

Not: 5070 sayılı Elektronik İmza Kanunu gereği bu belge elektronik imza ile imzalanmıştır.

Evrak Doğrulama Kodu : OKRPWPVBOJMLVWTBJAW Evrak Takip Adresi: <http://belgedogrulama.udhb.gov.tr>  
Hakkı Turaylıç Caddesi No:5 06338 Emek / Çankaya / ANKARA

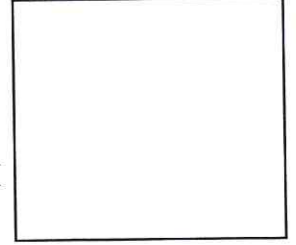
Bilgi için:Seçkin DURAN  
Koordinatör

Bağlı İği: İğişletim Kurum ve Kuruluşları



**TÜRKİYE CUMHURİYETİ**  
REPUBLIC OF TURKEY

**ULAŞTIRMA DENİZCİLİK VE HABERLEŞME BAKANLIĞI**  
MINISTRY OF TRANSPORT, MARITIME AFFAIRS AND  
COMMUNICATIONS



.....**LİMAN BAŞKANLIĞI**  
HARBOUR MASTER OF İZMİR

**UYGUNLUK ONAY BAŞVURU BELGESİ**  
PROCESSING CERTIFICATE OF ENDORSEMENT

..... Liman Başkanlığı, STCW-1978 Konvansiyonu ve 1995,2010 Değişiklikleri I/10 kuralına göre.....İdaresi tarafından, .....no'lu,.....vatandaşı.....'a verilen .....düzeyindeki sertifika için uygunluk onayı başvurusunu kabul ettiğini belgelerir.

The Harbour Master of.....certifies that an application has been received for the request of endorsement of certificate, in accordance with the Regulation I/10 of STCW Convention 1978, as amended in 1995, issued by the Government of.....to .....nationality of ..... under certification number .....in the capacity of .....

**Yukarıda adı geçen gemiadamı, STCW-1978 Konvansiyonu ve 1995,2010 Değişiklikleri I/10 Kuralı, paragraf 5 hükümlerine göre, bu belgenin onay tarihinden itibaren 3 aylık bir süre için Türk siciline kayıtlı gemilerde çalışabilir.**

The above named officer is authorised to serve on Turkish registered ships in the aforementioned capacities in accordance with provisions of paragraph 5 of Regulation I/10 of STCW Convention 1978, as amended in 1995,2010. The authorization is valid for a period of three months from the date of issue.

Düzenleme Tarihi:.....  
Date of issue

.....Liman Başkanı  
Harbour Master of.....

ULAŞTIRMA, DENİZCİLİK VE HABERLEŞME BAKANLIĞI  
MINISTRY OF TRANSPORT, MARITIME AFFAIRS AND COMMUNICATIONS

.....LİMAN BAŞKANLIĞI  
HARBOUR MASTER OF .....

UYGUNLUK ONAY BELGESİ  
CERTIFICATE OF ENDORSEMENT

.....Hükümeti yukarıda belirtilen değişmiş Sözleşmenin..... sayılı kural hükümleri uyarınca usulüne uygun olarak nitelikli bulunan ve.....tarihine veya sayfanın arkasında gösterildiği üzere bu uygunluk onayının uzatılan geçerlilik süresinin sona erdiği tarihe kadar belirtilen kısıtlamalara tabi olmak kaydıyla belirtilen seviyelerde aşağıda belirtilen işlevleri yerine getirmeye yeterli bulunan.....'a..... devleti tarafından veya bu devlet adına verilen .....sayılı belgenin gerektiği gibi tanındığını tasdik eder.

The Government of ..... certifies that certificate No. .... issued to..... by or on behalf of the Government of ..... is duly recognized in accordance with the provisions of regulation I/10 of the above Convention, as amended, and the lawful holder is authorized to perform the following functions, at the levels specified, subject to any limitations indicated until ..... or until the date of expiry of any extension of the validity of this endorsement as may be shown overleaf:

GÖREV/FUNCTION	SEVİYE/LEVEL	UYGULANAN KISITLAMALAR (EĞER VARSA) LIMITATIONS APPLYING (IF ANY)

Bu uygunluk onayının yasal sahibi, İdarenin uygulanabilir emniyetli donatım şartlarında belirtilen kapasite görev veya görev yerlerinde hizmet edebilir:

The lawful holder of this endorsement may serve in the following capacity or capacities specified in the applicable safe manning requirements of the Administration:

YETERLİK (CAPACITY)	UYGULANAN KISITLAMALAR (EĞER VARSA) LIMITATIONS APPLYING (IF ANY)

Uygunluk Onay No:..... Veriliş Tarihi .....  
(EndorsementNo) (issued on)

.....  
İmza  
Signature of duly authorized official

.....  
Ad/Soyad  
Name of duly authorized official

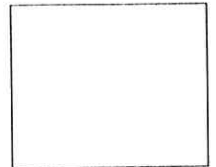
*Bu uygunluk onayının orijinal kopyası, belge sahibi gemide çalışırken Sözleşmenin Kural I/2, paragraf 11 uyarınca hazır bulundurulmalıdır.*

The original of this endorsement must be kept available in accordance with regulation I/2, paragraph 11 of the Convention while its holder is serving on a ship.

Belge Sahibinin doğum tarihi/ Date of birth of the holder of the certificate .....

Belge Sahibinin İmzası /Signature of the holder of the certificate .....

Belge sahibinin fotoğrafı/ Photograph of the holder of the certificate.....



Bu belgenin geçerliliği belirtilen tarihe kadar uzatılmıştır.....  
The validity of this endorsement is hereby extended until.....

Mühür  
(Official Seal)

.....  
*Yetkilinin İmzası*  
*Signature of duly authorized official*

Tekrar geçerlilik verme.....

Date of revalidation .....

.....  
*Yetkilinin Ad/Soyad*  
*Signature of duly authorized official*

---

Bu belgenin geçerliliği, belirtilen tarihe kadar uzatılmıştır.....  
The validity of this endorsement is hereby extended until .....

Mühür  
(Official Seal)

.....  
*Yetkilinin İmzası*  
*Signature of duly authorized official*

Tekrar geçerlilik verme.....

Date of revalidation .....

.....  
*Yetkilinin Ad/Soyad*  
*Signature of duly authorized official*

UYGUNLUK ONAY BELGESİ VERİLMEYEN ÖNCE LİMAN BAŞKANLIKLARI TARAFINDAN YABANCI ÜLKE İDARESİNDEN SORGULANACAK HUSUSLAR

- 1) Başvuru sahibinin kimlik bilgileri
- 2) Başvuru sahibinin yaşının, başvuru yapılan belgeyle ilgili kurallarda öngörülen yaştan daha küçük olmadığı
- 3) Başvuru sahibinin STCW Kodu Bölüm A-1/9'da belirtilen tıbbi uygunluk standartlarını karşıladığı
- 4) Başvuru sahibinin, başvuru yaptığı belgeyle ilgili olarak, kurallar tarafından gerekli görülen deniz hizmeti ve ilişkili zorunlu eğitimleri tamamladığı
- 5) Başvuru sahibinin, yeterlik belgesi uygunluk onayında tanımlanan görev yerleri, işlevler ve seviyelerle ilgili olarak kurallar tarafından öngörülen yeterlik standartlarını karşıladığı.

EK -4

STCW SÖZLEŞMESİ'NİN I/10 KURALI GEREĞİNCE  
GEMİADAMLARINA VERİLEN BELGELERİN  
TANINMASI YÖNÜNDE PROTOKOL İMZALANAN ÜLKELER LİSTESİ

<i>Karşılıklı olarak gemiadamları belgelerinin tanınması protokolü imzalanan ülkeler</i>	<i>Türk gemiadamı belgelerinin tanınması için anlaşma imzalananlar</i>
1. BULGARİSTAN	1. ALMANYA
2. İTALYA	2. BELİZE
3. ROMANYA	3. JAPONYA
4. MALEZYA	4. POLONYA
5. TAYLAND	5. PORTEKİZ
6. SİNGAPUR	6. DOMİNİK
7. MALTA	7. MARSHALL ADALARI
8. UKRAYNA	8. BAHAMA
9. RUSYA	9. BARBADOS
10. AZERBAJYAN	10. VANUATU
11. İRAN	12. ANTİGUA AND BARBUDA
12. HOLLANDA	13. KAMBOÇYA
	14. LİBERYA
	15. SLOVAKYA
	16. SEN VİNCENT VE GRANADA
	17. LÜKSEMBURG
	18. LÜBNAN